

National Coalition
NCBI
Building Institute
S U I S S E S C H W E I Z

ZEITSCHRIFT DER PFADIBEWEGUNG SCHWEIZ
RIVISTA DEL MOVIMENTO SCAUT SVIZZERO



MAGAZINE DU MOUVEMENT SCOUT DE SUISSE
REVISTA DAL MOVIMENT BATTASENDAS SVIZRA

SCOUT

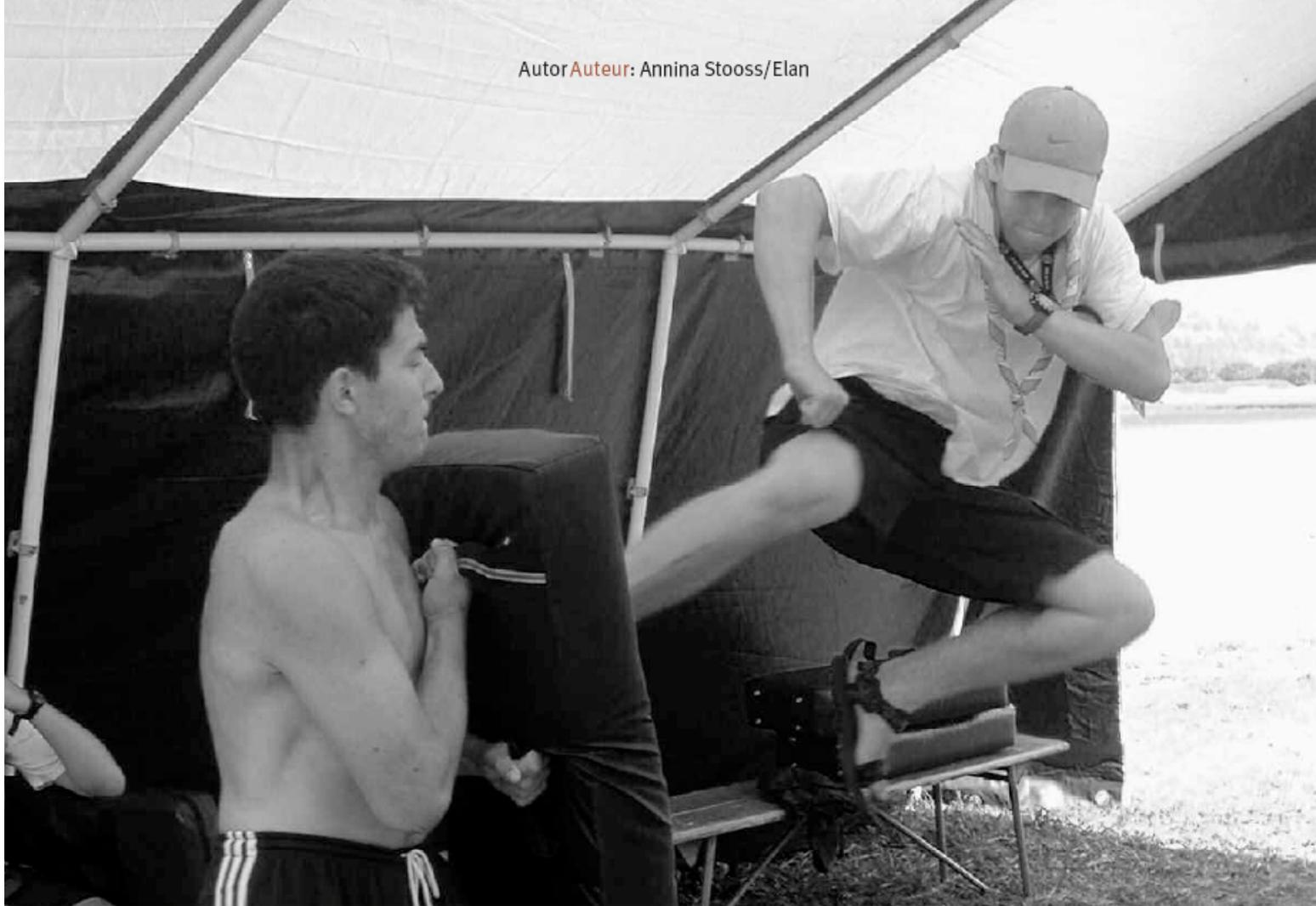
1/06

PEACEMAKER

GEWALT IST NIE OHNE GRUND

PEACEMAKER

LA VIOLENCE N'EST JAMAIS SANS RAISON



GEWALT IN DER PFADI LA VIOLENCE AUX SCOUTS

Was ist für Dich Gewalt? Hügle, snuggle, Kampfsport, pflöckle, kicken, Militär, auslachen, schlagen, fesseln, Bull dogge, betatschen, Rechtsradikale, Tannzapfenschlacht oder einfach Ungehorsam? SCOUT sprach mit Urs Urech, Gewaltberater der NCBI und ehem. Cevi-Jugendarbeiter, über Gewalt in der Pfadi.

ES BEGINNT IM KLEINEN...

Gewalt ist alltäglich. Gewalt kann helfen, Zorn, Wut, Enttäuschung rauszulassen und abzubauen. (Hänge dafür im Pfadiheim einen Box- oder Strohsack auf.) Manche Gewalt, etwa Polizeigewalt, Elterliche Gewalt oder fixe Abmachungen in der Abteilung helfen, weitere Gewalt zu verhindern. In bestimmten Ritualen mit Regeln und freiwilligen Teilnehmern kann Gewalt sogar Spass machen: In einigen Pfaditraditionen steckt ein Keim von Gewalt, manchmal sogar ausgewachsene!

Weil Gewalt im Kleinen beginnt, kann sie oft gut versteckt werden. Vielleicht gelingt es, als Leiter, eine Spürnase für negative Gewalt unter Pfadern zu entwickeln.

JEDE GEWALT HAT EINEN GRUND

Diesem auf die Spur zu kommen und die Energien der Gewalt in die richtigen Bahnen zu lenken, ist grundlegend für die Prävention und die Lösungsfindung. Gewalt ist nicht zufällig. Gewalt kann absichtlich oder

Qu'est-ce que la violence pour toi? Est-ce le sport de combat, de donner un coup de pied, l'armée, menotter, la moquerie, taper, le Bull dog, l'attouchement, ceux de l'extrême-droite, la bataille de pives ou simplement le fait de ne pas obéir? SCOUT a parlé avec Urs Urech, conseiller pour les questions de violence de la NCBI et ex-travailleur avec les jeunes pour des questions de violence aux scouts.

TOUT COMMENCE PETIT..

La violence fait partie du quotidien. Elle peut aider à sortir et à démonter la colère, la rage, la déception (un conseil : suspends pour cela un punching-ball ou un sac de paille dans ton local scout) Certaines violences, comme par exemple la violence policière, la violence parentale ou des règles strictes dans le groupe peuvent aider à éviter d'autres violences. La violence peut même être drôle si les participants sont volontaires et qu'il y a des rituels précis avec des règles. Dans certaines traditions scouties existe une part de violence, parfois, elle est même visible !

La violence peut être très bien cachée, parce qu'elle commence petit. Peut-être que le responsable réussit à développer un flair pour détecter la violence négative.

LA VIOLENCE A UNE RAISON

La prévention et la recherche de solutions sont essentielles pour trouver la

unabsichtlich geschehen, sie kann vom Einzelnen oder von der Gruppe ausgehen. Gewalt kann sogar in Strukturen verankert sein. Oft fühlen sich prügelnde oder freche Wölflin, fiese Bienli oder Pfader, die in Spielen die Grenzen der Gewalt übertreten, selbst als Opfer. Sie verdecken ein Bedürfnis, verschaffen sich damit eine Stimme: Bei seiner Taufe wird Adrian «Cover» getauft: Die Leiter wollen ihn aufmerksam machen auf seine gewalttätige Maske: Prügeln beim Fussball, Auslachen von jüngeren Wölflin, Leiter scheinbar grundlos anschreien. Kurz nach diesen Gewaltausbrüchen fällt dann jeweils die Maske und Cover weint traurig. Traurig stimmt die Situation auch die Leiter: Hinter der Gewalt verbirgt sich ein kleiner Junge, der durch seine raue Art keinen Anschluss findet, der bei den Kindern und Leitern Grenzen und Sicherheit sucht.

GRUPPENDYNAMIK

Die Gruppe verleiht dem Einzelnen oft unerwartet viel Schwung und Energie. In seiner Pfadigruppe fühlt man sich stärker, als wenn man alleine unterwegs ist. Es bedarf aber auch ganz konkreten Gedanken, ob man mit dem Weg einverstanden ist, der seine Gruppe geht. Dieses bewusste Innehalten und vielleicht sogar Nein-Sagen fällt gerade jüngeren Pfadern eher schwer: Alpha tuschelt mit Bonita in der SOLA-Dusche über Baghiras Ausrüstung: Der alte Schlafsack in knalligem Pink, kein Schminkzeug im Necessaire und das Thilo vom Bruder geerbt und zerrissen. Bonita fühlt sich unwohl, sagt aber nichts. Baghira steht unbemerkt in der Nähe, am Besuchstag verlässt sie mit den Eltern das Lager. Keiner ausser Bonita ahnt weshalb.

Bei Gewalt aus der Gruppendynamik, fühlen sich Beteiligte oft einfach gefangen und machen mit. In der Gruppe spielen die Muster der Gewalt auf unterschiedliche Weise: Gewalt kann sich im Kreis drehen, sich in einer Kette fortsetzen oder als Bumerang auf den Täter zurückfallen.

DEIN JOB ALS LEITER

Man darf dem eigenen Unbehagen trauen, wenn man spürt, dass jemand geplagt oder ausgegrenzt wird. Vielleicht gehört es zur Verantwortung eines Pfaders, der Schwierigkeit mit Zuversicht zu begegnen und zu fragen:

Wie kann Frieden gestiftet werden? Was kann eine Wiedergutmachung sein, welche Entschuldigungen sind akzeptabel? Welchen Part kann man als Leiter dabei übernehmen? Es ist wichtig, dass in einem Leiterteam Gewalt thematisiert wird, auch wenn sie fern scheint. Sobald sie nämlich unmittelbar da ist, ist es toll wenn in der Abteilung eine gemeinsame Strategie besteht, die den Leitern und Kindern einen bewussten Umgang mit und gegen Gewalt möglich macht. Hier stufen-gerechte Vorschläge dazu:

FÜR DIE 1. UND 2. STUFE

«Peacemaker mit Pfadikrawatte»

(in starker Anlehnung an Peacemaker von NCBI)

Magst Du diesem Thema eine oder mehrere Übungen widmen, so empfehlen wir Dir das Projekt Peacemaker. Vielleicht kennst Du es von Schulhöfen, wo es bereits etabliert ist? Die Peacemakers sind Kinder/Jugendliche, die in der Pfadi Frieden stiften wollen:

- Peacemakers intervenieren in der Regel **zu zweit**. Frieden stiften ist freiwillig
- Peacemakers sind **keine Polizisten oder Richter**, sie suchen keine Schuldigen.
- Sie **ersetzen nicht die Leiteraufsicht**, Schlägereien sind nicht ihre Aufgabe.
- **Fünf Schritte**, wie Peacemakers bei einem Konflikt reagieren:

-  **1. Schritt:** Was ist los? (Beide Seiten erzählen, was passiert ist)
-  **2. Schritt:** Wiederholen (Habe ich das richtig verstanden?)
-  **3. Schritt:** Wie fühlst Du Dich? (Wie ist es für Dich, wenn das passiert?)
-  **4. Schritt:** Hat jemand eine Idee wie ihr das lösen könnt?
-  **5. Schritt:** Gemeinsame Abmachungen, Lösungen finden.

Mehr Infos unter http://www.ncbi.ch/prog_peacemakers.html.

raison de la violence et la canaliser dans le bon sens. La violence n'est pas un hasard. Elle peut se passer intentionnellement ou involontairement ; elle peut partir de groupes ou d'individus. La violence peut même être enracinée dans les structures. Il arrive souvent que les louveteaux qui se battent ou qui sont insolents et les louvettes et scouts sournois, qui dépassent les limites lors des jeux, se sentent eux-mêmes victimes. Ils cachent un besoin et se donnent ainsi une voix : Adrian est totémisé «Cover»: Les responsables veulent lui faire remarquer son masque violent : se battre lors des matchs de foot, se moquer des louveteaux plus jeunes, engueuler les responsables apparemment sans raisons. Le masque tombe souvent rapidement après cet accès de colère et Adrian pleure. La situation est aussi triste pour les responsables. Derrière cette violence se cache un jeune, qui ne trouve pas d'amis à cause de son comportement violent et qui cherche les limites et la sécurité auprès de ses camarades et des responsables.

DYNAMIQUE DE GROUPE

Le groupe donne à l'individu souvent de l'élan et de l'énergie. Dans sa patrouille scout, on se sent plus fort qu'en étant seul. Cela demande aussi des idées très précises, à savoir si l'on est d'accord du chemin choisi par le reste du groupe. Il est très difficile, surtout pour les scouts plus jeunes, de s'arrêter et de dire NON. Alpha se moque discrètement auprès de Bonita du vieux matériel de Baghira, qui a un sac de couchage rose pétant, pas de maquillage dans sa trousse de toilette et un Thilo vieux et déchiré qu'elle a hérité de son frère. Bonita ne se sent pas à l'aise mais ne dit rien. Baghira est à côté sans être remarquée, et le jour des visites des parents, elle quitte le camp avec eux. Personne, à part Bonita, ne sait vraiment pourquoi.

Lors de violences dans un groupe, les participants se sentent souvent prisonniers et participent malgré eux. Les jeux de la violence s'exercent de différentes manières dans un groupe: elle peut tourner en rond, peut faire une réaction en chaîne ou se retourner comme un boomerang vers l'acteur de la violence.

TON JOB EN TANT QUE RESPONSABLE:

Tu dois faire confiance à ton intuition et ton mal-être, quand tu sens que quelqu'un est harcelé ou mis de côté. Il est peut-être de la responsabilité d'un scout de voir la difficulté en face et de la surmonter avec confiance et de se questionner: Comment rétablir la paix ? Quel peut-être la réconciliation, quelle excuse est acceptable ? Quelle part peux-tu prendre en tant que responsable ? Il est essentiel que l'équipe de responsables thématise la violence, même si elle semble lointaine. Ainsi, dès qu'elle est visible, le groupe possède déjà une stratégie commune qui donne aux responsables ainsi qu'aux jeunes un moyen d'aborder et de gérer la violence. Voici quelques propositions adaptés à chaque branche :

POUR LA 1ÈRE ET 2ÈME BRANCHE :

« Peacemaker avec le foulard »

(en référence à peacemaker de la NCBI)

Si tu as envie de consacrer une ou plusieurs séances à ce thème, nous te conseillons le projet peacemaker. Peut-être que tu le connais déjà des cours de récréations, où il est déjà établi ? Les peacemakers sont des enfants/ jeunes, qui veulent établir la paix aux scouts :

- Les peacemakers interviennent en règle générale à **2**, et ils sont volontaires
- Les peacemakers ne sont **ni policiers ni juges**, ils ne cherchent pas de coupables
- Ils ne **remplacent pas les responsables**, et les bagarres ne sont pas dans leur domaine
- **5 points** qui peuvent aider les peacemakers à résoudre un conflit :

-  **1.** qu'est-ce qu'il se passe ? (les 2 camps racontent ce qui s'est passé)
-  **2.** Répéter (ai-je vraiment bien compris ce que tu as dit)
-  **3.** Comment tu te sens ? (comment c'est pour toi, quand ça se passe ?)
-  **4.** Est-ce que quelqu'un a une idée de comment résoudre ce conflit ?
-  **5.** trouver des solutions ensemble, trouver un compromis entre les 2 parties

Pour plus d'infos, : http://www.ncbi.ch/prog_peacemakers.html et sous.

FÜR DIE 3. UND 4. STUFE

Postkarten, Spurgruppe, Filme drehen, Stopp-Übung

Für diese Stufen hast Du unzählige Projektmöglichkeiten zur Hand. Schmökere durch die folgenden Links. Einige Rosinen haben wir für Dich rausgepickt und näher beschrieben:

«STOPP!!» (VON WWW.EINGREIFEN.DE)

1. Schritt: Der Angreifer geht mit zügigem Schritt und böser Miene auf die andere Person zu. Diese hört auf ihre innere Stimme. Sobald sie ein ungutes Gefühl hat, nimmt sie eine selbstsichere Haltung ein, blickt dem Angreifer fest in die Augen und sagt laut und deutlich «Stopp» oder «Anhalten». Die andere Person bleibt sofort stehen.

2. Schritt: Gleiche Übung wie in Schritt 1. Die angreifende Person lässt sich nun jedoch nicht vom ersten Stopp beeindrucken und geht weiter auf die andere Person zu. Erst bei der zweiten Aufforderung, nicht weiter zu gehen, bleibt sie stehen.

In den weiteren Schritten dieser Übung muss das Stopp immer klarer und mutiger kommen, damit der «Angreifer» stehen bleibt: Bei dieser Übung geht einem eindrücklich unter die Haut, was angreifen und abwehren bedeutet! Es ist auch spannend, selber mal den «Angreifer» zu spielen. Das braucht ebensoviel Mut!

FILME, CLIPS UND POSTKARTEN VON WWW.GGGFON.CH (LEIDER NUR DEUTSCH)

Gggfon ist die Informations- und Beratungsstelle der Regionen Bern und Burgdorf zum Thema Gewalt und Rassismus. Bei Gggfon kannst Du Filmmaterial bestellen, Tips zum drehen von eigenen Clips gegen Gewalt bekommen oder Postkarten, Pins und Shirts mit lässigem Design gegen Gewalt bestellen. Unter «Spurgruppe» findest Du auf der Homepage Hinweise zu Diskussionen über Gewalt.

MÄCHTIGE DENKANSTÖSSE: WWW.NCBI.CH

Integration, Rassismus, not 2 young 2, Peacemaker, Fairness... NCBI, National Coalition Building Institute, bietet dir Einblick in verschiedenste Projekte und ihre Lösungsansätze.

POUR LA 3^E ET 4^E BRANCHE

Cartes postales, faire des films, exercice de STOP

Dans cette tranche d'âge, tu trouves de nombreux projets à essayer. Tu peux fouiller dans les liens suivants. Nous te présentons ici un choix de quelques projets :

«STOP!!» (DE WWW.EINGREIFEN.DE)

L'attaquant marche d'un pas rapide et une mine méchante en direction d'une autre personne. Celle-ci écoute sa voix intérieure. Dès qu'elle a l'impression de ne plus se sentir à l'aise, elle prend une position forte, regarde l'attaquant droit dans les yeux et dit « Stop » ou « arrête » haut et fort. L'autre personne s'arrête immédiatement.

2 Même exercice qu'au point 1. L'attaquant ne se laisse cette fois pas arrêter par le premier stop et continue de s'approcher vers l'autre personne. Seulement à la 2e demande de ne plus continuer, elle s'arrête.

Dans les étapes suivantes de cet exercice, les « stop » et « arrête-toi » doivent être de plus en plus clairs et courageux pour que l'attaquant s'arrête. Lors de cet exercice, on peut ressentir à fleur de peau ce que veut dire attaquer et repousser pour se protéger! C'est aussi très intéressant de jouer une fois l'attaquant. Cela demande tout autant de courage !

FILMS, CLIPS ET CARTES POSTALES DE WWW.GGGFON.CH (MALHEUREUSEMENT UNIQUEMENT EN ALLEMAND)

Gggfon est un service d'information et de consultation de la région de Burgdorf et Bern au sujet de la violence et du racisme. Tu peux commander à Gggfon des films, des idées pour tourner ses propres films et/ou clips contre la violence, et de recevoir des cartes postales, des pins et des t-shirts avec des design cools contre la violence. Sous «Spurgruppe», tu trouveras sur la homepage des remarques et suggestions pour des discussions au sujet de la violence.

DES IDÉES GRANDIOSES SOUS WWW.NCBI.CH

Intégration, racisme, not 2 young 2, peacemakers, fairness... NCBI, National Coalition Building Institute te donne un regard dans les projets les plus diverses et des ébauches de solutions.

INTERVIEW MIT DEM GEWALTBERATER

Urs Urech ist Gewaltberater bei NCBI Aargau. Er war 15 Jahre lang aktiv als Jugendleiter, Lagerleiter, J+S-Experte und Jugendarbeiter für die Cevi Buben Jungscharen.

URS URECH, DU WARST SELBST AKTIVER CEVI-LEITER. WELCHE GEWALTSITUATIONEN HAST DU ERLEBT?

U.U.: Im Zug haben sich Pfader lautstark geprügelt. Zwei Leiter haben einen Knaben in die Zange genommen, worauf der ein Messer gezückt hat und dem einen Leiter die Hosen aufgeschlitzt hat. In einem Cevi-Leitungsteam mussten angehende Teamler als Prüfung barfuss und mit verbundenen Augen nachts im Wald einen Hinternissparcours absolvieren. Einem Jugendlichen ging das zu weit: Er lief davon und verliess die Abteilung.

AB WANN SOLL ICH ALS LEITER EINSCHREITEN?

U.U.: Vertraue Deinem Gefühl für Ungerechtigkeit und Unbehagen. Du kennst Deine Leute, Du merkst wenn es unfair oder gewaltsam läuft. Einschreiten bedeutet: Hinschauen, beobachten, die Situation einschätzen und dann hingehen ;Sich für die Motive und für die beteiligten Menschen interessieren: «Was ist los? Warum macht ihr das? Ist es Spass oder Ernst? Braucht ihr Hilfe?»

WENN DIE TIPPS IM SCOUT NICHT REICHEN, WO KANN SICH EIN LEITER BERATUNG/ HILFE HOLEN?

U.U.: Deutschsprachige PfadileiterInnen jeder Stufe dürfen sich jederzeit per email bei mir melden. Für die Romandie ist Tamar Hosannen zuständig.

Kontakt: urs.urech@ncbi.ch

Für französisch-sprechende Leiter wird die NCBI vertreten durch: Tamar Hosannen, tamar.hosannen@ncbi.ch

INTERVIEW AVEC LE CONSEILLER SPÉCIALISÉ DE LA VIOLENCE

Urs Urech est conseiller pour des questions de violence dans le NCBI d'Argovie. Il a été pendant 15 ans responsable de jeunes, responsable de camp, expert J&S et travailleur social pour les cadets.

URS URECH, TU AS ÉTÉ TOI-MÊME RESPONSABLE ACTIF AUX CADETS. QUELLES SITUATIONS DE VIOLENCES Y AS-TU VÉCUES ?

U.U. : Une fois, des scouts se sont battus avec force dans un train. 2 responsables ont pris un gars à part et l'ont coincé, sur quoi, celui-ci a sorti un couteau et découpé le pantalon d'un des responsables. Dans les équipes de responsables aux cadets, les futurs membres ont dû passer l'épreuve suivante: faire un parcours d'obstacle dans la forêt, pieds nus, dans la nuit, avec les yeux bandés. Ceci était trop pour l'un des jeunes, il a quitté de suite le groupe.

URS URECH, QUAND DOIS-JE INTERVENIR EN TANT QUE RESPONSABLE ?

U.U. : fais confiance à tes intuitions et sentiments d'injustice et de mal-être. Tu connais tes jeunes, et tu remarques rapidement quand il y a de la violence ou de l'injustice. Intervenir veut dire : regarder, observer, évaluer la situation et seulement après s'approcher et s'intéresser aux personnes impliquées et à leurs motifs. « Qu'est-ce qui se passe ? Pourquoi vous faites cela ? Est-ce de la plaisanterie ou est-ce sérieux ? Avez-vous besoin d'aide ? »

URS URECH, SI LES CONSEILS QUE SCOUT DONNE ICI NE SUFFISSENT PAS, OÙ EST-CE QUE LES RESPONSABLES PEUVENT CHERCHER D'AUTRES CONSEILS OU DE L'AIDE ?

U.U. : les responsables de toute branche parlant l'allemand peuvent me contacter à tout moment par mail. Pour les romands, c'est Tamar Hosannen qui est responsable.

Contact : urs.urech@ncbi.ch

Et les responsables romands peuvent contacter Tamar Hosannen de la NCBI : tamar.hosannen@ncbi.ch